

*A Brivele Der Mame*

The musical score consists of ten staves of music for voice and piano. The key signature is one flat, and the time signature varies between common time and 2/4. The vocal line includes lyrics in Yiddish, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords indicated by Roman numerals (Dm, A, B♭, C, F, D7, Gm, D, E, B, etc.). The lyrics describe a mother's love and concern for her child, mentioning various names and situations.

Chords and lyrics:

- Staff 1: Dm, A, Dm, A, Dm, B♭  
Mayn kind mayn treyst du forst a - vek sey say a sun\_\_ a
- Staff 2: A, Dm, A, Dm  
gut - er Dikh beyt mit tre - rn un mit shrek dayn tra - yer
- Staff 3: C, F, F, D7  
li - be mu - ter Du forst mayn kind mayn eyn - tsik kind a -
- Staff 4: Gm, D, Gm, A, Dm  
ri - ber vay - te ya - men Akh kum a - her nor frish ge -
- Staff 5: B♭, Dm, Gm, A, Dm, Dm  
sunt un\_\_ nit far - ges dayn ma - men Yo! for ge - sunt un
- Staff 6: A, Dm, A, Dm, B♭, A  
kum mit glik sey ye - der vokh a bri - vl shik dayn ma - mes harts mayn kind der -
- Staff 7: Dm, A, Dm, A, Dm, F, A  
kvik A bri - ve - le der ma - men sol - stu - nit far soy - men. Shrayb ge - shvind
- Staff 8: Dm, B♭, F, Dm, A, Dm  
li - bes kind shenk ir di ne - kho - mo di ma - me vet dayn bri - ve - le ley - sn
- Staff 9: A, Dm, F, A, Dm, B♭, A<sup>7</sup>, Dm  
un\_ si\_\_ vet ge - ni - sn haylt ir shmerts ir bi - ter harts der kvikst\_ ir\_ di\_\_ ne\_ sho - me

Mayn kind, mayn treyst, du forst avek, tse say a sun a guter.  
Dikh bet mit trern un mit shrek, dayn traye libe muter.  
Du forst, mayn kind, mayn eyntsik kind, ariber vayte yamen.  
Akh kum ahin nor frish gesunt, un nit farges dayn mamen.  
Yo, for gezunt un kum mit glik, tse yede vokh a brivele shik.  
Dayn mamens harts, mayn kind derkvik.

A brivele der mamen, zolztu nit fartzamen.  
Shrayb geshvind mayn lib kind, shenk ir di nekhome.  
Di mame vet dayn brivele lesn, un zi vet genisn.  
Heylt ir shmerts, ir biter harts, derkvikst ir di neshome.

Dos akhte yor ikh bin aleyn, dos kind iz vayt farshvumen.  
Dos kindersh harts iz hart vi shteyn, kayn eyntsik briv bakumen.  
Vi ken mayn kind nokh hobn mut, vi geyt im ayn dos lebn.  
Ez muz im geyn dort seyer gut, vil er kayn nakhrikht gebn.  
Kh' obim geshikt a hundert briv, un er hot nokh kayn  
shum bagrif, as mayne shmertsn senen seyer tif

A brivele der mamen, zolztu nit fartzamen.  
Shrayb geshvind mayn lib kind.....

In shtot Nev York a raykher hoyz, mit hertser on gefiln,  
dort voynit ir sun, er lebt gor groys, mit a gliklekhe familie.  
A sheyne froy un kinder tsvey, mit likhtike geshtaltn.  
Un as er sitst un kvelt fun sey, hot er a briv derhaldtn.  
Dayn muter toyt, es is geshen, in lebn hostu ir fartsen.  
Dos is ir letste vunsh geven, a kadishl der mamen,  
solstu nit fartsamen. sog geshvind, mayn lib kind,  
shenk ir di nekhome, di mame vet dayn kadish hern,  
in keyver gern. Heylst ir shmerts, ir biter harts,  
derkvikst ir di neshome.